
Proyecto N° 606404

Acuerdo de Cooperación

entre

**NEDERLANDSE FINANCIERINGS-MAATSCHAPPIJ VOOR
ONTWIKKELINGSLANDEN N.V.**

y

**NORFUND, FONDO NORUEGO DE INVERSIÓN PARA PAÍSES EN
DESARROLLO**

y

CORPORACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL

y

**CONSEJO CENTROAMERICANO DE SUPERINTENDENTES DE BANCOS, DE
SEGUROS Y DE OTRAS INSTITUCIONES FINANCIERAS**

Fecha: 5 de agosto de 2021

ACUERDO DE COOPERACIÓN

EL 5 DE AGOSTO DE 2021:

1) **NEDERLANDSE FINANCIERINGS-MAATSCHAPPIJ VOOR ONTWIKKELINGSLANDEN N.V.**, sociedad de responsabilidad limitada constituida en virtud de las leyes de Países Bajos (“FMO”),

2) **NORFUND, EL FONDO NORUEGO DE INVERSIÓN PARA PAÍSES EN DESARROLLO**, organismo constituido en virtud de las leyes de Noruega (“NORFUND”),

3) **EL CONSEJO CENTROAMERICANO DE SUPERINTENDENTES DE BANCOS, DE SEGUROS Y DE OTRAS INSTITUCIONES FINANCIERAS** (“CCSBSO”), asociación de carácter internacional sin fines de lucro y con duración indefinida, integrada por las Superintendencias encargadas de ejercer la supervisión bancaria, de seguros o de actividades financieras de las Repúblicas de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Colombia, Panamá y República Dominicana;

4) **LA CORPORACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL**, organismo internacional establecido por el Convenio Constitutivo entre sus países miembros, incluyendo Honduras (“IFC”);

celebran conjuntamente el presente Acuerdo de Cooperación (“el Acuerdo”).

En el presente Acuerdo, el término “Partes” se refiere conjuntamente a IFC, FMO, NORFUND y CCSBSO, y el término “Parte” se refiere individualmente a cualquiera de ellas.

POR CUANTO:

(A) IFC y el CCSBSO formalizarán mediante correspondencia la adhesión de CCSBSO y sus Superintendencias Miembros a la Red de Banca Sostenible (“SBN”, *por sus siglas en inglés*). Esta acción será ejecutada inmediatamente después de la firma del Acuerdo de Cooperación. La SBN es una red diseñada para promover el intercambio de conocimientos entre las instituciones financieras, las asociaciones bancarias y las autoridades de regulación financiera. La IFC cumple el rol de facilitador y asesor técnico en la SBN para apoyar la elaboración y aplicación de políticas y guías nacionales, facilitar el aprendizaje y la cooperación sur-sur, la elaboración y difusión de instrumentos y recursos de conocimientos y es un copatrocinador de las reuniones anuales de la SBN.

(B) FMO y NORFUND desean convertirse en socios estratégicos de IFC y CCSBSO, entre otras cosas mediante las siguientes actividades contemporáneas: 1) la realización de un estudio de referencia en el que se examinará y evaluará el contexto actual de las reglamentaciones y prácticas ambientales y sociales que abordan los riesgos ambientales y sociales entre las superintendencias que integran el CCSBSO; 2) el desarrollo de uno o más talleres que aseguren la comprensión y aplicación adecuadas de las mejores prácticas y

normas ambientales y sociales internacionales, siguiendo las Normas de Desempeño de IFC, Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre las Empresas y los Derechos Humanos, entre otras mejores prácticas internacionales; 3) el apoyo a las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, en el diseño de hojas de rutas por cada superintendencia según sus prioridades y objetivos estratégicos, que le permita adoptar e implementar estándares internacionales y regulación en materia de gestión de riesgo ambiental y social; y 4) otras actividades relacionadas para el cumplimiento de lo dispuesto en los numerales anteriores.

(C) La IFC desea fomentar sus relaciones estratégicas con FMO, NORFUND y CCSBSO, entre otras cosas mediante las siguientes actividades contemporáneas: 1) El desarrollo de uno o más talleres que aseguren la comprensión y aplicación adecuadas de las mejores prácticas y normas internacionales en materia ambiental y social siguiendo las Normas de Desempeño de IFC, Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre las Empresas y los Derechos Humanos, entre otras mejores prácticas internacionales; 2) el apoyo a las Superintendencias participantes miembros del CCSBSO, por conducto de la SBN, en el diseño de hojas de ruta por cada una de ellas, según sus prioridades y objetivos estratégicos, que le permita adoptar e implementar estándares internacionales y regulación en materia de gestión de riesgo ambiental y social, por consiguiente, contribuir a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de cada país miembro, mediante una mejor comprensión tanto de las oportunidades como de los riesgos climáticos y sociales; y 3) el intercambio de las mejores prácticas y conocimientos ambientales y sociales y de gobernanza (“ESG”) de los diferentes organismos reguladores que integran la SBN; y 4) otras actividades relacionadas para el cumplimiento de lo dispuesto en los numerales anteriores.

(D) Dentro de las actividades mencionadas en los apartados B) y C) supra, FMO, NORFUND, IFC y el CCSBSO han convenido en cooperar en el desarrollo y la ejecución de las actividades que se describen en el presente Acuerdo. El CCSBSO cooperará en la coordinación de las diferentes actividades con las superintendencias participantes miembros para el cumplimiento de los objetivos del presente Acuerdo, entre ellas, las actividades técnicas relacionadas con las actividades que se describen a continuación (el “Proyecto”).

PARTE I

CONDICIONES ESPECÍFICAS DEL PROYECTO

1. Las Partes

(a) IFC, miembro del Grupo Banco Mundial, es un organismo internacional cuya misión es promover la inversión sostenible del sector privado en los países en desarrollo, ayudando a reducir la pobreza y a mejorar la calidad de vida de sus habitantes. El Programa de Banca Sostenible de IFC (en lo sucesivo, el “Programa”) presta servicios de asesoramiento para ayudar a fortalecer el desarrollo del sector privado en todo el mundo y

está gestionado por el Departamento de Servicios de Asesoramiento del Grupo de Instituciones Financieras de IFC.

(b) FMO es el banco de desarrollo holandés que invierte en empresas, proyectos e instituciones financieras en mercados emergentes, proveyendo capital, conocimiento y redes para apoyar el crecimiento sostenible. Su objetivo final es empoderar a las personas para que apliquen sus habilidades y mejoren su propia calidad de vida.

(c) NORFUND, el fondo noruego de financiación para países en desarrollo que desarrolla y apoya empresas sostenibles de energía no contaminante, instituciones financieras y sectores empresariales escalables en determinados países menos desarrollados del África subsahariana, Asia y América Latina.

(d) CCSBSO es una asociación internacional, sin fines de lucro que cuenta con su propia gobernanza y con objetivos relacionados con impulsar toda actividad que tienda a armonizar nomenclaturas contables, estadísticas, regulación, métodos de trabajo y prácticas usuales relacionadas con las actividades de regulación y supervisión de las instituciones financieras, así como realizar estudios conjuntos sobre temas de interés para sus instituciones miembros: Superintendencia de Bancos de Guatemala (SIB), Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF), Comisión Nacional de Bancos y Seguros de Honduras (CNBS), Superintendencia de Bancos y de otras Instituciones Financieras de Nicaragua (SIBOIF), Superintendencia General de Entidades Financieras de Costa Rica (SUGEF), Superintendencia de Bancos de Panamá (SBP), Superintendencia Financiera de Colombia (SFC) y Superintendencia de Bancos de la República Dominicana (SIB), en adelante Superintendencias participantes miembros del CCSBSO, a excepción de la Superintendencia de Bancos de Panamá (SBP).

2. **Del Proyecto y su ejecución.**

a) Las Partes acuerdan por el presente cooperar en el desarrollo y la ejecución del Proyecto en las condiciones que se establecen en el presente Acuerdo:

El Proyecto consistirá en un mecanismo de asistencia técnica (el “Mecanismo de Asistencia Técnica”), que se centrará en facilitar la adopción de normas internacionales y mejores prácticas relacionadas con las normas de desempeño social y ambiental en el sector financiero de los países que integran el CCSBSO, a través de sus superintendencias participantes. El Mecanismo de Asistencia Técnica tratará de abordar las limitaciones jurídicas, normativas, institucionales y operacionales para la adopción de esas normas. El Mecanismo de Asistencia Técnica también desarrollará un plan de aplicación que responda específicamente a los conocimientos, actitudes y prácticas de los dirigentes del sector financiero de los diferentes países y sus instituciones en relación con las normas sociales y ambientales. Como parte del Mecanismo de Asistencia Técnica, se firmará un **Memorando de Entendimiento (un "MdE") por varios Superintendentes, el CCSBSO y todas las demás partes interesadas pertinentes que reconocerá los compromisos de todas esas partes interesadas con el Proyecto.** Siempre que reciba suficiente apoyo del sector, el Mecanismo de Asistencia Técnica también patrocinará la preparación de una nueva reglamentación sobre cuestiones sociales y ambientales que será aplicada por cada superintendencia en cada país.

Las Partes colaborarán en las actividades de movilización de recursos para el Mecanismo de Asistencia Técnica, con sujeción a las aprobaciones internas. La asistencia técnica será prestada por proveedores especializados sobre una base contractual, con el visto bueno de las Partes.

Durante la vigencia del Acuerdo, el CCSBSO con el apoyo de IFC, FMO y Norfund coordinará el diseño y monitoreo sobre la elaboración y ejecución de un plan de acción que impliquen actividades que deberán realizarse por las superintendencias participantes miembros del CCSBSO para el logro de los siguientes componentes:

Componente 1. Taxonomía de las finanzas sostenibles

- Mapeo de las partes interesadas pertinentes¹, iniciativas y ejercicios locales desarrollados por el gobierno y el sector privado, en el ámbito de la taxonomía de las finanzas sostenibles, considerando el alcance, los roles y las competencias, los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;
- Identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas en materia de taxonomía de finanzas sostenibles, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;
- Definición de la posición adoptada por las superintendencias participantes, miembros del CCSBSO, en cuanto a la definición de la taxonomía de finanzas sostenibles para cada país respectivo;
- Elaboración de la guía de taxonomía de finanzas sostenibles para cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO;
- Verificación de la concordancia de la guía de taxonomía definida con las líneas de trabajo de la Red para la Ecologización del Sistema Financiero (“NGFS”, *por sus siglas en inglés*), incluida una sesión de retroalimentación;
- Análisis interno y externo de la guía por parte de los grupos de interés prioritarios, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre estos grupos de interés; y
- Difusión de pautas y capacitación interna y de mercado.

Componente 2. Criterios de ESG

- Mapeo de los actores e iniciativas pertinentes y ejercicios locales desarrollados por el gobierno y el sector privado en cada país respectivo sobre criterios sociales, ambientales y de gobernanza (“ESG”), considerando el alcance, los roles y las competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;

¹ Grupo de Interés (Actores o Partes Interesadas Pertinentes): Se desarrollará una descripción e identificación de los actores relevantes para cada país de las superintendencias miembros del CCSBSO.

- Identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en criterios de ESG, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;
- Definición de pautas para las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, en relación con los criterios de ESG;
- Definición de términos técnicos que respalden la necesidad de mitigar los riesgos asociados; y
- Capacitación de los equipos de las respectivas superintendencias participantes miembros del CCSBSO y difusión de las pautas de ESG dentro de las instituciones que supervisan.

Componente 3. Riesgos Climáticos y Sociales

- Realización de un estudio para comprender la situación de los riesgos climáticos y sociales en cada país y un análisis de viabilidad sobre su continuidad, considerando las facultades y competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO;
- Mapeo de los actores pertinentes, iniciativas y ejercicios locales desarrollados por los respectivos gobiernos y sectores privados de cada país en el ámbito de los riesgos climáticos y sociales, considerando el alcance, los roles y las competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;
- Identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en riesgos climáticos y sociales, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;
- Elaboración de un ejercicio piloto para evaluar la exposición climática y social del sector financiero de cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre la base de la experiencia internacional, incluidas las que están siendo debatidas por las corrientes de trabajo de la NGFS; y
- Difusión de los resultados del ejercicio piloto.

b) Puesta en marcha del Proyecto

i) Roles y responsabilidades de las Partes

1. FMO, NORFUND e IFC, conjuntamente:

- Facilitarán el aprendizaje y la cooperación, organizarán conferencias, desarrollarán y difundirán instrumentos y recursos de conocimiento.
- En caso de necesitar asistencia externa y según el caso, identificarán a uno o varios consultores externos, redactarán los principales términos de referencia, identificarán la remuneración (honorarios y costos) para realizar determinados trabajos de apoyo e investigación.

- Cooperarán en el desarrollo y la ejecución de talleres (como complemento del Programa).
- Propondrán disposiciones presupuestarias y contribuciones financieras de las Partes; y propondrán un calendario para la ejecución del Proyecto; y
- Apoyarán la elaboración y diseño de hojas de ruta para cada una de las superintendencias participantes miembro del CCSBSO, que les permita adoptar e implementar estándares internacionales en materia de gestión de riesgo ambiental y social, así como, mejores prácticas bancarias sostenibles

2. La IFC brindará:

Componente 1: Taxonomía de las finanzas sostenibles

- Apoyo en la identificación de los actores pertinentes, ejercicios locales y un punto de referencia de buenas prácticas internacionales en aspectos de la taxonomía de las finanzas sostenibles, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;
- Apoyo en la preparación de la guía de taxonomía de las finanzas sostenibles (la “Guía”), para cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO;
- Apoyo en las actividades de alineación de la Guía definidas con las líneas de trabajo de la NGFS; y
- Apoyo en la sesión de retroalimentación y socialización de la Guía, mediante la organización de reuniones, eventos de socialización en el mercado y capacitación.

Componente 2: Criterios de ESG

- Apoyo en la identificación de los actores pertinentes, ejercicios locales y un punto de referencia de buenas prácticas internacionales en criterios de ESG, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;
- Apoyo en la definición de términos técnicos que respalden la necesidad de mitigar los riesgos de ESG asociados; y
- Apoyo en la preparación de recomendaciones y próximos pasos en aspectos de los criterios de ESG para cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO.

Componente 3: Riesgos Climáticos

- Apoyo en la identificación de los actores pertinentes, ejercicios locales y un punto de referencia de buenas prácticas internacionales

en la gestión de riesgo climático, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias miembros participantes del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;

- Apoyo en la identificación de resultados y análisis de la continuidad del estudio elaborado por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO y/o por los consultores expertos en esta temática; y
- Apoyo en la preparación del último entregable de este componente.

3. FMO brindará:

Componente 3: Riesgos Sociales

- Apoyo para la realización de un estudio para comprender la situación de los riesgos sociales en cada país y un análisis de viabilidad sobre su continuidad, considerando las facultades y competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO;
- Apoyo para hacer un mapeo de los actores pertinentes, iniciativas y ejercicios locales desarrollados por los respectivos gobiernos y sectores privados de cada país, en el ámbito de los riesgos sociales, considerando el alcance, los roles y las competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre lo estipulado en este particular;
- Apoyo en la identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en riesgos sociales, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;
- Apoyo para la elaboración de un ejercicio piloto para evaluar la exposición social del sector financiero de cada una de las Superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre la base de la experiencia internacional, incluidas las que están siendo debatidas por el Grupo de Trabajo sobre Empresas y Derechos Humanos; y
- Apoyo en la difusión de los resultados del ejercicio piloto.

4. Norfund brindará:

Componente 2: Criterios de ESG

- Apoyo en la identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en criterios ESG, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;
- Apoyo en la definición de términos técnicos que respalden la necesidad de mitigar los riesgos de ESG asociados; y

- Apoyo en la capacitación de los equipos de las respectivas superintendencias y difusión de los lineamientos de ESG dentro de las instituciones que supervisan.

Componente 3: Riesgos Climáticos

- Apoyo para completar un estudio para conocer el estado de los riesgos climáticos en cada país y análisis de viabilidad para su continuidad;
- Apoyo en la identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en riesgos climáticos, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales; y
- Apoyo en el desarrollo de un ejercicio piloto para evaluar la exposición climática del sector financiero basado en la experiencia internacional, incluidos los que están siendo debatidas por las corrientes de trabajo de la NGFS.

5. El CCSBSO a través de las superintendencias miembros participantes del Acuerdo:

- Establecerá un comité de sostenibilidad que cuente con una amplia representación de sus miembros para trabajar en asociación con las Partes en el Proyecto;
- Desarrollará y difundirá herramientas y recursos de conocimiento;
- Cooperará en el desarrollo e implementación de talleres (como complemento del Programa);
- Propondrá, asignará y aprobará el presupuesto y las contribuciones financieras y no financieras al Proyecto; y
- Presentará formalmente a la Asamblea General, a los efectos de obtener apoyo para la preparación de una propuesta de hoja de ruta por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, que deberá ser previamente acordada entre las partes para la adopción de normas de desempeño ambiental y social a ser utilizadas por las instituciones financieras en los países que integran el CCSBSO, a través de sus superintendencias, basadas en las Normas de Desempeño Ambiental y Social de IFC. La implementación de la referida hoja de ruta estará en dependencia de las prioridades y objetivos estratégicos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, así como cualquier otro factor propio de su jurisdicción que incida o pueda incidir en la implementación de la hoja de ruta respectiva.

Componente 1: Taxonomía de las finanzas sostenibles

- Completar un mapeo de los actores pertinentes, iniciativas y ejercicios locales desarrollados por el gobierno respectivo y el sector privado de cada país en relación con la taxonomía de las finanzas

sostenibles, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos estipulados por las superintendencias participantes miembros del CCSBSO sobre lo estipulado en este particular.

- Definición de la posición adoptada por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, en lo referente a la definición de la taxonomía de las finanzas sostenibles para el país;
- Desarrollo de la guía de taxonomía de las finanzas sostenibles para las instituciones financieras sujetas a la supervisión de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO.
- Análisis interno y externo de la guía de taxonomía de las finanzas sostenibles por los grupos de interés prioritarios, considerando el alcance, los roles y las competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre estos grupos de interés; y
- Difusión de la guía, ofreciendo capacitación interna y externa a los grupos de interés.

Componente 2: Criterios de ESG

- Mapeo de los actores e iniciativas pertinentes y ejercicios locales desarrollados por el gobierno local y el sector privado en el país respectivo sobre criterios de ESG, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO sobre lo estipulado en este particular;
- Definición de una guía nacional de criterios de ESG, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO; y
- Definición de términos técnicos que respalden la necesidad de mitigar los riesgos asociados.

Componente 3: Riesgos Climáticos y Sociales

- Apoyo en la realización de un estudio sobre los riesgos climáticos y sociales, y un análisis de viabilidad para su continuidad, preparado y ejecutado por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO y/o por los consultores expertos en esta temática, considerando las facultades y competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO;
- Mapeo de los actores, iniciativas pertinentes y ejercicios locales desarrollados por los respectivos gobiernos y los sectores privados en cada país respectivo sobre riesgos climáticos y sociales, considerando el alcance, los roles, las competencias y los plazos de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO sobre lo estipulado en este particular;
- Identificación de modelos de referencia (puntos de referencia) de buenas prácticas internacionales en riesgos sociales, iniciativas gubernamentales, organismos reguladores, instituciones privadas y marcos voluntarios internacionales;

- Elaboración de un ejercicio piloto para evaluar la exposición climática y social del sector financiero sobre la base de la experiencia internacional, incluidas las que están siendo debatidas en los distintos grupos de trabajo de la NGFS y el Grupo de Trabajo sobre Empresas y Derechos Humanos; y
- Difusión de los resultados del ejercicio piloto.

ii) Cronograma

El plazo propuesto para el Proyecto y, por lo tanto, la duración del presente Acuerdo es de dos años a partir de la fecha de su firma. No obstante, las Partes podrán decidir reducir o ampliar la duración del presente Acuerdo, siempre que lo firmen por escrito todas las Partes.

iii) Entregables

Los entregables del Acuerdo son los productos finales del Mecanismo de Asistencia Técnica, cuya elaboración, revisión, y aprobación será coordinada por FMO, IFC, NORFUND y el CCSBSO a través de sus superintendencias participantes miembros. A continuación, se describen los entregables del Proyecto:

- Un estudio de viabilidad para explorar y evaluar el contexto actual de la forma en que el sector financiero sujeto a la supervisión de las Superintendencias participantes miembros del CCSBSO, gestiona y aborda los riesgos ambientales y sociales, así como para identificar cualquier obstáculo o desafío que pudiera enfrentar la aplicación de una iniciativa de todo el sector
- Una propuesta completa de hojas de rutas por cada una de las Superintendencias participantes miembros del CCSBSO, que les permita adoptar e implementar estándares internacionales en materia de gestión de riesgo ambiental y social para la adopción de normas de desempeño ambiental y social a ser utilizadas por las instituciones financieras en los países miembros, incluyendo un cronograma para la adopción e implementación de las mediciones pertinentes, basadas en las Normas de Desempeño Ambiental y Social de IFC, aprobadas por cada una de las Partes, para ser utilizadas por las instituciones financieras sujetas a la supervisión de las superintendencias participantes miembros del CSBSO.
- Uno o más talleres para los sectores financiero y bancario, así como otros sectores pertinentes de la economía que creen capacidad en temas de banca sostenible. Para lo anterior, se considerarán las facultades, roles y las competencias de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO sobre el alcance de los sectores pertinentes. Las fechas para la realización de estos talleres se coordinará previamente entre las Partes, atendiendo las agendas de cada país.

- La preparación de instrumentos y recursos de conocimiento que se difundirán entre los grupos de interés pertinentes (preparados por las Partes o los consultores contratados por una o más Partes, según lo convenido entre ellas).

Componente 1: Taxonomía de las finanzas sostenibles

- Informe sobre la identificación de los actores pertinentes y los modelos de referencia (punto de referencia) de las buenas prácticas internacionales en el ámbito de la taxonomía de las finanzas sostenibles.
- Posición adoptada por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, sobre la taxonomía de las finanzas sostenibles.
- Una Guía para cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO.
- Eventos de retroalimentación y socialización de la Guía con los grupos de interés en cada país.

Componente 2: Criterios de ESG

- Informe de los actores pertinentes y los modelos de referencia (puntos de referencia) de las prácticas internacionales en el ámbito de los criterios de ESG, en razón de las competencias de cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO.
- Documento de los términos técnicos que respaldan la necesidad de mitigar los riesgos de ESG, recomendaciones y próximos pasos.

Componente 3: Riesgos Climáticos y Sociales

- Análisis de los resultados del estudio sobre riesgos climáticos y sociales, y viabilidad.
- Informe de los actores pertinentes y los modelos de referencia (puntos de referencia) de las buenas prácticas internacionales en materia de riesgos climáticos y sociales.
- Un documento que refleje la posición adoptada por cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO en asuntos de riesgos climáticos y sociales.

3. Asistencia del/los consultor/es.

- a) Las Partes han convenido en que ciertas tareas relacionadas con la ejecución del Proyecto se pueden llevar a cabo mejor con uno o varios consultores externos (los “Consultores”) que serán seleccionados por IFC, FMO y/o NORFUND. IFC, FMO y/o NORFUND consultarán con el CCSBSO antes de contratar a cualquier Consultor y tomarán en consideración cualquier objeción elevada por este con respecto a cualquier Consultor. El CCSBSO requerirá el borrador del contrato de

los Consultores, así como cualquier otra documentación adicional para efectos de su evaluación.

- b) Inmediatamente después de la fecha del presente Acuerdo, IFC, FMO y/o NORFUND tomarán las medidas necesarias para seleccionar al Consultor o Consultores de conformidad con los procedimientos internos de IFC, FMO y/o NORFUND y las directrices de adquisición del Grupo Banco Mundial. Luego de haberse efectuado la selección, IFC, FMO y/o NORFUND procederán a la firma de contrato con el Consultor (el “Contrato de Consultoría”). Las condiciones del Contrato de Consultoría deberán observar el presupuesto aprobado del Proyecto y establecerán las contribuciones y obligaciones financieras de cada una de las Partes.
- c) El Consultor reportará directamente a IFC, FMO y NORFUND en todos los aspectos. A solicitud de IFC, FMO y NORFUND, el CCSBSO en coordinación con las superintendencias participantes miembros, siempre que tengan la información disponible, entregarán de inmediato al Consultor todos los documentos, información y asistencia que este pueda necesitar para lograr sus objetivos de manera eficiente.
- d) El CCSBSO y las superintendencias participantes miembros del CCSBSO podrán solicitar información sobre el avance de los compromisos de los Consultores, con el objetivo de evaluar y monitorear el estado de los entregables según lo estipulado en el Contrato de Consultoría, con la finalidad de dar seguimiento a las fechas previstas para los entregables establecidos en este Acuerdo.

4. **Presupuesto y Contribuciones al Proyecto**

- (a) El presupuesto del Proyecto es el siguiente:

Inmediatamente después de la firma del presente Acuerdo cada una de las Partes discutirá el presupuesto estimado para cubrir los costos y gastos del Proyecto (el “Presupuesto”), el cual asciende a una suma aproximada de US\$2,023,950.00. Las Partes incluirán en ese Presupuesto un acuerdo escrito con respecto a las contribuciones financieras que cada una de las Partes deberá hacer para cubrir los costos y gastos detallados en dicho Presupuesto. Las Partes acordarán por escrito las cantidades que cada una de ellas contribuirá y el porcentaje de esas contribuciones respecto del total del Presupuesto acordado. En la actualidad, IFC, FMO y NORFUND prevén que sus contribuciones serán proporcionales entre sí, con respecto al Presupuesto que se acuerde. En relación a la contribución presupuestaria del CCSBSO, se podrá realizar tanto en efectivo como en especie. No se exigirá a ninguna Parte que aporte fondos adicionales a los descritos en la Sección 4 o a los descritos de otro modo en el presente Acuerdo, a menos que dicha Parte acuerde por escrito el Presupuesto y dichas contribuciones adicionales. La asignación o contribución presupuestaria del CCSBSO también podrá ser en especie, entendiéndose esta, cuando se refiere a actividades logísticas u otras actividades que no requieran erogación de

fondos en efectivo, previamente acordadas con las Partes con respecto al valor de tales actividades en especie.

- (b) Las Partes convienen, sujeto a los términos de este Acuerdo y sus respectivas aprobaciones internas, en pagar las siguientes contribuciones iniciales para cubrir los costos detallados en el presupuesto del Proyecto, de la siguiente manera:
- (1) Contribuciones de IFC: IFC confirma que se encuentra en el proceso de asegurar los fondos para la contratación de consultores y cubrir los gastos de logística en virtud del presente Acuerdo. La IFC estima que su contribución, en adición a las contribuciones de las otras Partes, serán suficientes para cubrir el Presupuesto estimado del Proyecto.
 - (2) Contribuciones de FMO: Cuatrocientos cincuenta mil dólares estadounidenses (US\$450,000.00), para la contratación de consultores y cubrir los gastos de logística en virtud del presente Acuerdo; y
 - (3) Contribuciones de NORFUND: Cuatrocientos cincuenta mil dólares estadounidenses (US\$450,000.00), para la contratación de consultores y cubrir los gastos de logística en virtud del presente Acuerdo; y
 - (4) Contribuciones del CCSBSO: Doscientos mil dólares estadounidenses (US\$200,000.00) en el marco del presente Acuerdo, distribuidos así: Cien mil dólares estadounidenses (US\$100,000.00) en efectivo y Cien mil dólares estadounidenses (US\$100,000.00) como aportación en especie referente a la partida presupuestaria designada al Project Manager.
- (c) Los honorarios, costos y gastos varios del/los Consultor/es se incluirán en el Presupuesto aprobado por todas las Partes antes de contratar a cualquier Consultor. Las Partes se asegurarán de que los contratos con el/los Consultor/es incluyan la obligación de que el/los Consultor/es notifiquen por escrito a las Partes los honorarios, costos o gastos varios que excedan las cantidades aprobadas en el contrato o los contratos pertinentes antes de incurrir en dicho honorario, costo o gasto. Las Partes consultarán y acordarán por escrito entre ellas antes de autorizar al/los Consultor/es a emprender cualquier acción que resulte en tales honorarios, costos o gastos varios adicionales. Cada una de las Partes será responsable de los pagos a sus respectivos Consultores, excepto en la medida en que las partes hayan acordado por escrito compartir los costos de manera diferente. En la medida en que el CCSBSO pague una parte de los honorarios, cargos o gastos de los Consultores contratados por IFC, FMO o NORFUND, CCSBSO reembolsará a IFC, FMO y NORFUND todos los honorarios, costos y gastos varios del/los Consultor/es relevantes dentro de los treinta (30) días naturales siguientes a la fecha de cada factura emitida por IFC, FMO o NORFUND por dichos gastos, excepto en la medida en que, si así lo solicitan IFC, FMO o NORFUND, CCSBSO pague directamente dichas cantidades al/los Consultor/es. Si CCSBSO llegara a incumplir el pago de

cualquiera de las sumas facturadas, IFC, FMO o NORFUND podrán, sin perjuicio de todos los derechos y recursos previstos en el presente y por ley para obtener el reembolso y la compensación íntegra de dichas sumas, dar instrucciones al/los Consultor/es para que suspendan o, de lo contrario, cesen su actividad.

- (d) Las Partes se comprometen a consultarse mutuamente de manera periódica con respecto al estado de ejecución del Proyecto, los cambios propuestos en las proyecciones del Presupuesto y los gastos reales del Presupuesto. Si las Partes determinan que es probable que los gastos reales del Proyecto excedan del Presupuesto, las Partes examinarán conjuntamente la forma de pagar esos gastos excesivos.
- (e) Si hay pagos que el CCSBSO efectúe a IFC, FMO o NORFUND en virtud del presente se efectuarán a IFC, FMO o NORFUND cuando sean exigibles en su totalidad, en dólares estadounidenses (a menos que IFC, FMO o NORFUND indiquen otra moneda), en fondos disponibles inmediatamente, sin deducciones de ningún tipo por concepto de impuestos, derechos, cargas u otras retenciones (todos los cuales correrán a cargo del CCSBSO), en el banco que IFC, FMO o NORFUND designen ocasionalmente.
- (f) El CCSBSO podrá pagar por anticipado toda o parte de su contribución en efectivo por concepto de costos del Proyecto (“Pago Anticipado”). Si a la finalización del Proyecto o a cualquier terminación anterior del presente Acuerdo, no se ha aplicado el Pago Anticipado en su totalidad para cubrir los costos del Proyecto de conformidad con el Presupuesto, entonces IFC, FMO o NORFUND reembolsarán a CCSBSO cualquier suma del Pago Anticipado que exceda la necesaria para cubrir cualquier costo restante del Proyecto que se haya incurrido o comprometido.
- (g) Los pagos anticipados realizados por cualquiera de las Partes responderán al presupuesto elaborado, el cual será revisado y aprobado por las Partes de este Acuerdo, de forma que los anticipos, reembolsos, demás formas de pagos y costos financieros o en especie sean proporcional a lo estipulado en dicho Plan de Presupuesto, para cada una de las Partes.

5. **Propiedad intelectual y Derechos de Propiedad**

(a) Definiciones.

- i) “Materiales” se refiere a información, datos, bases de datos, gráficos, ilustraciones, fotografías, informes, materiales de audio, materiales de video, materiales audiovisuales, programas informáticos, aplicaciones, invenciones, procesos y otros materiales, cualquiera sea su forma.

- ii) “Materiales Preexistentes” se refiere a cualquier Material y a todos los Derechos de Propiedad Intelectual pertenecientes a IFC, FMO, NORFUND o CCSBSO antes de la fecha del presente Acuerdo.
 - iii) “Derechos de Propiedad Intelectual” se refiere a los derechos de propiedad intelectual tales como derechos de autor, patentes, marcas comerciales, secretos comerciales y otros derechos de propiedad.
 - iv) “Materiales Nuevos” se refiere a todos los Materiales creados en relación con el Proyecto y a todos los Derechos de Propiedad Intelectual, incluidos, entre otros, los trabajos derivados que se generen a partir de los Materiales Nuevos.
- (b) Materiales Preexistentes. Todos los Materiales pertenecientes a IFC, FMO o NORFUND antes de la fecha del presente Acuerdo y utilizados en relación con el Proyecto, así como todos los Derechos de Propiedad Intelectual conexos, seguirán siendo propiedad exclusiva de IFC, FMO o NORFUND. IFC, FMO o NORFUND conceden en este acto al CCSBSO una licencia no exclusiva y totalmente pagada para utilizar esos Materiales Preexistentes y los Derechos de Propiedad Intelectual conexos, únicamente en la medida en que sea necesario para que CCSBSO ejerza los derechos que se le conceden en el presente o cumpla sus obligaciones en virtud del mismo. CCSBSO reconoce y acuerda que cualquier trabajo derivado creado por CCSBSO a partir de los Materiales Preexistentes será propiedad de IFC, FMO o NORFUND.
- (c) Titularidad y licencia de los Materiales Nuevos. Todos los Materiales Nuevos creados en relación con el Acuerdo, junto con todos los Derechos de Propiedad Intelectual conexos, serán propiedad conjunta de IFC, FMO y NORFUND. IFC, FMO y NORFUND conceden a CCSBSO y entre sí, durante la vigencia del presente Acuerdo, una licencia no exclusiva y totalmente pagada dentro de los países miembros de CCSBSO (es decir, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua), para utilizar, hacer, reproducir y distribuir los Materiales Nuevos, sin derecho a conceder sublicencias, según sea necesario para que IFC, FMO, NORFUND y CCSBSO cumplan sus respectivas obligaciones con respecto al Proyecto.
- (d) Confirmaciones. Cada una de las Partes confirma que: i) tiene y tendrá facultades plenas y suficientes sobre cualquier Material Preexistente de su propiedad para conceder las licencias y cumplir sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo, ii) cualquier Material Nuevo y Material Preexistente de su propiedad no incluye ni incluirá ningún contenido obsceno, difamatorio o similar con respecto a terceros, o (según proceda) no contiene ni contendrá ningún otro código o rutina de programación informática que pueda dañar, interferir, interceptar o expropiar un sistema, datos o información personal, y iii) según el leal saber y entender de cada una de las Partes, los Materiales Nuevos y los Materiales Preexistentes no infringen ni infringirán los derechos de propiedad intelectual de ningún tercero.

- (e) Reclamos de terceros. En caso de que un tercero alegue que un Material Nuevo viola Materiales de un Tercero, la Parte que se entere primero de ese hecho lo notificará inmediatamente a la otra. En tal caso, las Partes procederán a coordinar sus acciones para evaluar el uso o limitación del Material Nuevo, para asegurar que no hay violaciones de los Materiales de un Tercero, en conformidad al procedimiento o acciones acordadas.
- (f) Disolución. En caso de que CCSBSO sea objeto de un proceso de disolución, IFC, FMO y NORFUND podrán conservar sus respectivas licencias en sus Derechos de Propiedad Intelectual pertinentes y tomar las medidas adecuadas para conservar sus respectivas licencias, en la medida en que lo permita la legislación aplicable, sin perjuicio de los derechos que este Acuerdo le otorga a las Superintendencias miembros del CCSBSO participantes del Proyecto, quienes en forma individual podrán continuar con la ejecución del presente Acuerdo, de ser de su interés
- (g) Trabajos para otros clientes. Sin perjuicio de que se establezca alguna otra condición en el presente Acuerdo, IFC, FMO y NORFUND tendrán el derecho y la licencia mundial, irrevocable y no exclusiva de utilizar y explotar el asesoramiento brindado por IFC, FMO y NORFUND a las superintendencias participantes miembros del CCSBSO en beneficio de sus otros clientes y en otros proyectos en los que cooperen IFC, FMO o NORFUND, así como de permitir a esos otros clientes respectivos utilizar dicho asesoramiento en relación con sus respectivas actividades comerciales.

6. **Principios de desarrollo ambiental y social.**

El CCSBSO declara que IFC le ha entregado una copia del Marco de Sostenibilidad de IFC mencionado en el Anexo A. El CCSBSO en coordinación con sus Superintendencias participantes miembros, conviene en que se guiará por ese Marco al llevar a cabo el Proyecto

7. **Informes de los datos y los resultados del Proyecto.**

- (a) El CCSBSO reconoce que es fundamental para las operaciones de IFC, FMO y NORFUND, en su carácter de instituciones internacionales de desarrollo, que puedan medir los resultados de desarrollo de los proyectos que apoyan. CCSBSO, IFC, FMO y NORFUND convienen en que se supervisará el desempeño del Proyecto en función de los componentes y utilizando los indicadores de desempeño (“Indicadores”) que se indican en el Anexo B.
- (b) Al comienzo del Proyecto, el CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros, le entregará a IFC, FMO y NORFUND aquella información sobre el Proyecto que sea razonablemente necesaria para establecer las líneas de referencia con las que posteriormente se puedan medir los Indicadores. El CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros conviene además en proporcionar a IFC, FMO y NORFUND aquellos datos que sean razonablemente necesarios

para medir los resultados de desarrollo en curso del Proyecto utilizando los Indicadores IFC, FMO y NORFUND conservarán y utilizarán los datos y demás información que haya entregado el CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros, de conformidad con las disposiciones de la Política de Confidencialidad y Acceso a la Información, que se describen con más detalle en la Sección 6 de la Parte II del presente Acuerdo. Lo anterior en observancia a las restricciones de reserva y confidencialidad de información de cada una de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO.

- (c) Durante la vigencia del presente Acuerdo y, en cualquier caso, por un período de al menos tres años posterior a su firma, el CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros, deberá entregar cualquier otro dato sobre el desempeño del Proyecto que se solicite razonablemente a los efectos de la medición de los resultados por parte del personal de IFC, FMO y NORFUND o de los consultores contratados por ellos.
- (d) El suministro de datos por parte del CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros, a los fines de los Indicadores no impedirá a CCSBSO la presentación de cualquier otro tipo de información
- (e) Se puede obtener más información sobre el marco de medición de resultados de la IFC en www.ifc.org/results.

8. **Comunicaciones.**

a) **Notificaciones.** Toda notificación, solicitud u otra comunicación oficial que deba hacerse en virtud del presente Acuerdo se hará por escrito o de forma virtual por los medios formales o a los correos oficiales proporcionados y detallados en este numeral. En caso de que la notificación, solicitud o comunicación oficial se realizara por escrito, se considerará debidamente hecha cuando se entregue en mano, por correo aéreo, por un servicio de mensajería establecido o por facsímil (si está designado abajo) al destinatario en las direcciones respectivas que se indican a continuación, o en cualquier otra dirección que se designe en una notificación posterior por escrito. Toda notificación deberá copiarse a la Presidencia del CCSBSO y a la Secretaría Ejecutiva, siendo responsabilidad de esta última remitir todas las comunicaciones a las superintendencias participantes miembros del CCSBSO y al Comité de Sostenibilidad.

Para CCSBSO:

Dirección para comunicaciones:
Ave. Samuel Lewis. Torre Banistmo
Bella Vista, Panamá
A la atención de: Sra. Ethel Deras, Presidenta de CCSBSO
Correo: ederas@cnbs.gob.hn
Fax: (507) 506-7705

Para IFC:

Dirección para comunicaciones:

Corporación Financiera Internacional
Ave. Aquilino de la Guardia y Calle 47
Edificio Ocean Business Plaza
Panamá, Panamá

A la atención de: Sra. Sanaa Abouzaid, Gerente Regional para Centroamérica
Correo: sabouzaid@ifc.org
Fax: (507) 831-2011

Con copia a:

Corporación Financiera Internacional
Cra 7 No. 71-21, Torre A, Piso 14
Bogotá - COLOMBIA

A la atención de: Liliana Pozzo, Advisory Services Regional Lead,
Latin America & the Caribbean, Financial Institutions Group
Correo: lpozzo@ifc.org
Fax: +57 (1) 31902359

Para FMO:

Dirección para comunicaciones:

Nederlandse Financierings-Maatschappij Voor Ontwikkelingslanden N.V
Anna van Saksenlaan 71
P.O. Box 93060
2509 AB La Haya
Países Bajos

A la atención de: Andrew Shaw, Manager Capacity Development

Correo: a.shaw@fmo.nl
Fax: +31 (0) 70 3246187

Para NORFUND:

Dirección para comunicaciones:

Fridjof Nansens Plass 4, N-0160
Oslo, Noruega

A la atención de: Erik Sandersen, EVP Financial Institutions
Correo: Erik.Sandersen@norfund.no

Fax: +47 22 01 93 93

En copia

Oficina de Costa Rica
Escazú Corporate Center, San José, Costa Rica.
Teléfono: +506 2201 9292 (ext.102)

(b) Correos electrónicos.

Las Partes reconocen que, mientras dure el Proyecto, podrán comunicarse entre sí por correo electrónico. No obstante, dado que no se puede garantizar que esas comunicaciones sean seguras o estén libres de virus o errores, las Partes acuerdan que cualquier notificación u otra comunicación oficial requerida en virtud del presente Acuerdo deberá enviarse de conformidad con el apartado a) anterior para que sea efectiva.

PARTE II

CONDICIONES GENERALES

1. Autorizaciones.

La Superintendencia participante, miembros del CCSBSO, conforme a sus competencias y atribuciones, procurarán que se concedan las autorizaciones gubernamentales, administrativas, societarias y de otra índole que sean necesarias para la plena aplicación del presente Acuerdo, así como cualquier otro acuerdo celebrado de conformidad con los términos del mismo.

2. Informes y documentos.

Todos los informes y documentos preparados por IFC, FMO y/o NORFUND, o con su asistencia, podrán ser distribuidos por el CCSBSO en coordinación con sus Superintendencias participantes miembros según sea necesario entre sus integrantes, empleados y dignatarios, pero solo podrán ser distribuidos a terceros después de que el CCSBSO y sus Superintendencias participantes miembros hayan solicitado y recibido el consentimiento escrito de IFC, FMO y NORFUND, y luego con la inserción de los descargos de responsabilidad que IFC, FMO y/o NORFUND soliciten.

3. Representación de las opiniones y Utilización de los nombres, marcas y logotipos.

a) Ninguna de las Partes representará, ni permitirá que se representen las opiniones de cualquier otra Parte, sin el consentimiento previo por escrito de tal Parte; o

b) Ninguna de las Partes puede usar el nombre, el emblema o las marcas registradas de ninguna de las otras Partes, o cualquiera de sus subsidiarias y/o afiliadas, o cualquier abreviatura de las mismas, sin la previa autorización expresa por escrito de la otra Parte. En ningún caso se otorgará autorización para usar el nombre o emblema de una Parte, o cualquier abreviatura del mismo, con fines comerciales.

4. Descargos de responsabilidad.

(a) IFC, FMO y NORFUND no expresan ninguna declaración o garantía expresa o tácita en cuanto a la exactitud, integridad o suficiencia de ningún informe, análisis o memorando preparado por IFC, FMO o el/los Consultor/es.

(b) El CCSBSO conviene en que toda la información divulgada o que divulgará a IFC, FMO y NORFUND de conformidad con los términos de la Parte I del presente Acuerdo (“Condiciones Específicas del Proyecto”) es fiel y correcta. IFC, FMO y NORFUND se basarán en la exactitud y la integridad de la información que el CCSBSO, a través de sus superintendencias participantes miembros, entreguen a IFC, FMO y/o NORFUND –aunque IFC, FMO y NORFUND no lo verificarán de forma independiente–

y es responsabilidad del CCSBSO informar a IFC, FMO y NORFUND de cualquier cambio en la información presentada a IFC, FMO y/o NORFUND.

(c) IFC, FMO y/o NORFUND no serán responsables de ninguna pérdida, daño o responsabilidad que las superintendencias participantes miembros del CCSBSO, CCSBSO o cualquier tercero pueda sufrir o en que pueda incurrir como resultado de: i) cualquier documento preparado por IFC, FMO, NORFUND o el/los Consultor/es, o con su asistencia, o ii) cualquier sugerencia o recomendación hecha por IFC, FMO, NORFUND o el/los Consultor/es, a menos que un tribunal de jurisdicción competente determine, mediante sentencia definitiva, que dicha pérdida, daño o responsabilidad fue el resultado de negligencia grave o dolo por IFC, FMO o NORFUND.

(d) Sin limitar nada de lo dispuesto en otras partes del presente Acuerdo, IFC, FMO y NORFUND RENUNCIAN EXPRESAMENTE A TODAS LAS DECLARACIONES Y GARANTÍAS DE CUALQUIER TIPO, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD, COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, NO VIOLACIÓN, EXACTITUD E INTEGRACIÓN DE SISTEMAS.

5. **Retrasos.**

Excepto con respecto a cualquier obligación de pagar las sumas adeudadas en virtud de los términos del presente Acuerdo, ninguna de las Partes será responsable frente a la otra por cualquier retraso o incumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo en la medida en que dicho retraso o incumplimiento se deba a causas ajenas a su control, incluidos, entre otros, incendios, inundaciones, pandemias, casos fortuitos, actos o reglamentos de cualquier autoridad gubernamental o supranacional, guerra, disturbios, huelga, cierre patronal o conflictos laborales.

6. **Confidencialidad y acceso a la información.**

a) Las Partes convienen en que se aplicará la Política de Acceso a la Información de IFC (la “Política”) a toda la documentación, datos y otra información que IFC reciba del CCSBSO o de terceros en relación con las actividades de las superintendencias participantes miembros del CCSBSO y el Proyecto. De conformidad con la Política, IFC no divulga al público información financiera, comercial, privada u otra información no pública proporcionada a IFC por sus clientes o por terceros, sin el consentimiento de dichos clientes o terceros. En virtud de la Política, IFC no pone a disposición del público cierta información sobre las actividades de IFC. Algunos ejemplos de esta información incluyen, con respecto a las actividades de servicios de asesoría de IFC, informes de buenas prácticas o de lecciones aprendidas que tienen como objetivo mejorar el impacto de las iniciativas de IFC en el desarrollo, e información limitada específica al proyecto, como breves descripciones del proyecto, impactos esperados en el desarrollo y resultados reales. La Política está disponible en el sitio web de IFC www.ifc.org/Disclosure.

b) De conformidad con la Política, IFC ha divulgado información sobre el proyecto general de IFC (del que forma parte este Proyecto) mediante el documento informativo del Proyecto de Servicios de Asesoramiento de IFC (“ASPI”), mediante su publicación en el InfoShop del Grupo Banco Mundial, en las oficinas nacionales correspondientes del Grupo Banco Mundial y a través del sitio web de la IFC. El texto del ASPI, actualizado para incluir información sobre este Proyecto, se adjunta como Anexo C.

c) El ASPI se actualizará por lo menos una vez al año para reflejar los resultados de desarrollo de conformidad con el Anexo B. En caso de que sea necesario revisar el ASPI para reflejar cambios sustanciales en la descripción general del proyecto, los efectos previstos en el desarrollo o el aumento de los riesgos ambientales o sociales, IFC notificará por escrito a CCSBSO las actualizaciones propuestas antes de su publicación.

d) No obstante, los términos de cualquier otro acuerdo celebrado entre CCSBSO y FMO, este último puede divulgar cualquier documento o registro o información sobre el presente Acuerdo, o los activos, actividades comerciales o asuntos del CCSBSO y sus Superintendencias participantes miembros y/o el Proyecto y de cualquiera de sus subsidiarias a:

- (i) cualquier persona a la que deba revelarse la información en virtud de una ley o reglamento aplicable;
- ii) El gobierno de los Países Bajos y/o cualquier subdivisión del mismo si así lo solicita;
- iii) su asesor jurídico externo, auditores y agencias de calificación; y
- iv) cualquier Persona, en la medida que así lo disponga la Política de Divulgación de FMO (www.fmo.nl/disclosure). Por “Política de Divulgación de FMO” se entiende la política de FMO de divulgar los detalles que se indican a continuación del asunto del presente Acuerdo mediante publicación en su sitio web:
 - a) Nombre del Cliente
 - b) Sitio web del cliente (en caso de estar disponible)
 - c) Origen (región y país)
 - d) Sector
 - e) Fecha de firma (fecha del documento principal de la transacción)
 - f) Financiación total de FMO (volumen de participación de FMO en las operaciones en EUR/USD)
 - g) Fondo (FMO-A/IDF/MASSIF/FOM EL&I/OS/AEF/CD)
 - h) Categoría ambiental y social (A, B+, B, C)
 - i) Descripción del proyecto, incluidos, entre otros, los siguientes detalles:
 - i. ¿Quién es el cliente de FMO?
 - ii. ¿Cuál es el destino de la financiación (tipo de actividad)?
 - iii. ¿Por qué FMO financia este proyecto?
 - j) Fecha y valor de los desembolsos por FMO
 - k) Fecha del último desembolso por FMO

e) Además, el CCSBSO consiente en que FMO utilice y publique razonablemente su nombre, el Proyecto y el objeto del presente Acuerdo en las publicaciones y comunicados de prensa del FMO y en su sitio web. Ninguna Superintendencia participante miembro del CCSBSO, estará obligada a suministrar información al Proyecto o alguna de las Partes del Acuerdo, si de conformidad con su régimen jurídico dicha información está sujeta a restricciones de confidencialidad, según el ordenamiento jurídico local de la Superintendencia participante y relevante miembro del CCSBSO.

f) NORFUND puede divulgar cualquier información sobre el Acuerdo, la Concesión o la Intervención al Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, así como a cualquier organismo gubernamental, oficial o regulador competente al que Norfund esté sujeto o que tenga la obligación de cumplir cualquier ley u orden judicial aplicable. El CCSBSO, previa solicitud, proporcionará sin demora a NORFUND toda la información, los documentos y la asistencia necesaria que NORFUND pueda razonablemente requerir para responder a las consultas de los organismos descritos en la oración anterior. NORFUND podrá, a su entera discreción, revelar información no confidencial sobre el Acuerdo, la Concesión y/o la Intervención, incluyendo los impuestos pagados en relación con el Proyecto o este acuerdo, el monto de la contribución de NORFUND y los países involucrados en el Proyecto.

7. **Ni asociación, ni colaboración empresarial ni compromiso de inversión.**

(a) Las Partes declaran y convienen en que el presente Acuerdo no tiene por objeto crear una asociación ni una colaboración empresarial ni ningún arreglo semejante en virtud del cual las Partes pudieran tener algún tipo de responsabilidad conjunta frente a terceros ni para ningún otro propósito.

(b) Nada de lo dispuesto en el presente constituirá un compromiso por IFC, FMO y NORFUND de ofrecer financiación a las superintendencias participantes miembros del CCSBSO en relación con el Proyecto.

8. **Prevención del blanqueo de capitales y el financiamiento del terrorismo, cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y prácticas sancionables.**

(a) AML/CFT. CCSBSO deberá – si no está ya establecida – y de manera coherente con su negocio y perfil de miembro, instituir, mantener y cumplir con políticas, procedimientos y controles internos para la prevención del blanqueo de capitales y el financiamiento del terrorismo (“AML/CFT”, *por sus siglas en inglés*) que cumplan con las leyes y regulaciones del país de su constitución, las superintendencias participantes miembros del CCSBSO y las mejores prácticas internacionales aplicables en materia de prevención del blanqueo de capitales y el financiamiento del terrorismo.

(b) No negociación con bancos ficticios. El CCSBSO conviene en instituir, mantener y cumplir con procedimientos y controles internos adecuados – si no están ya establecidos – para asegurar que:

- (i) Cualquier institución financiera con la que realice negocios o celebre alguna transacción o a través de la cual transmita fondos, no tenga una relación de banca corresponsal con ningún banco ficticio; y
- (ii) No hará negocios ni celebrará ninguna transacción ni transmitirá fondos a través de un banco ficticio.

A los efectos de esta subsección, el término “banco ficticio” se refiere a un banco constituido en una jurisdicción en la que no tiene presencia física y que no está en modo alguno afiliado a un banco o grupo financiero regulado.

(c) Listas de sanciones. El CCSBSO deberá – si no están ya establecidas – instituir, mantener y cumplir con políticas, procedimientos y controles internos coherentes con sus fines organizacionales con el fin de garantizar que no realizará ninguna transacción (i) con o en beneficio de ninguna de las personas o entidades nombradas en las listas promulgadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas o sus Comités, o (ii) relacionada con cualquier actividad prohibida por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas o sus Comités, de conformidad con cualquier resolución en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas.

(d) Prácticas sancionables. El CCSBSO conviene en que (i) no participará – ni autorizará o permitirá a ninguna persona o entidad que actúe en su nombre que participe – en ninguna práctica corrupta, fraudulenta, coercitiva, colusoria u obstructiva (denominadas “Prácticas Sancionables”); (ii) no participará – ni autorizará o permitirá a ninguna persona o entidad que actúe en su nombre que participe – en ninguna actividad o transacción con ninguna entidad, persona o país que en el momento de esa actividad o transacción o durante la misma figure en la lista de entidades, personas o países sancionados que publica y actualiza periódicamente la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, la Unión Europea o las Naciones Unidas (“Actividades Sancionadas”); en cada caso, con respecto al Proyecto o a cualquier transacción contemplada en el presente Acuerdo.

9. Rescisión.

(a) Cada una de las Partes tendrá derecho a rescindir el presente Acuerdo, sin causa alguna, mediante la entrega a la otra Parte de una notificación por escrito al menos treinta (30) días naturales antes de la fecha efectiva de rescisión. Si el CCSBSO rescinde el Acuerdo sin causa, deberá pagar a IFC, FMO y a NORFUND con prontitud (y en cualquier caso dentro de los treinta (30) días naturales siguientes a la solicitud por escrito de IFC, FMO y NORFUND) por la participación de IFC, FMO y NORFUND en el Proyecto hasta el momento de la rescisión por: i) todos los costos de IFC, FMO y NORFUND (incluidos, entre otros, viáticos, gastos de alojamiento, alimentación y comunicaciones) en que incurra el personal de IFC, y ii) todas las sumas ya abonadas por IFC, FMO o NORFUND o que IFC, FMO o NORFUND puedan adeudar al/los

Consultor/es en virtud del Contrato de Consultoría, o como resultado de la rescisión del mismo. Si IFC, FMO o NORFUND rescinden el Acuerdo sin causa, el CCSBSO no tendrá obligación de contribuir al pago de ninguna cantidad adeudada por IFC, FMO o NORFUND al/los Consultor/es de conformidad con el Contrato de Consultoría.

(b) Las Partes convienen en que, en el caso de que una de las Partes rescinda el Acuerdo sin causa de conformidad con el apartado a) supra, la Parte que no lo rescinda tendrá la opción de continuar el Proyecto por su cuenta (o con otras partes con las que celebre un acuerdo) sin ninguna otra obligación para con la Parte que rescinda el presente Acuerdo.

(c) Previa notificación por escrito con treinta (30) días naturales de antelación, cualquiera de las Partes podrá rescindir el presente Acuerdo como resultado del incumplimiento por la otra de cualquier obligación en virtud del mismo.

(d) IFC, FMO o NORFUND podrán suspender o rescindir el presente Acuerdo mediante notificación por escrito con treinta (30) días naturales de antelación si i) en cualquier momento IFC, FMO o NORFUND consideran que el CCSBSO o cualquier destinatario directo de los fondos de IFC, FMO o NORFUND ha incurrido en Prácticas Sancionadas; ii) en cualquier momento IFC, FMO o NORFUND consideran que el CCSBSO o cualquier destinatario directo de los fondos de IFC, FMO o NORFUND aportados al Proyecto ha incurrido en Prácticas Sancionables en relación con el uso de los fondos de IFC, FMO o NORFUND para el Proyecto; o iii) en cualquier momento IFC, FMO o NORFUND consideran, tras consultar con el CCSBSO, que el Proyecto no puede ser llevado a cabo de una manera que sea materialmente consistente con el Marco de Sostenibilidad de IFC y las Normas de Desempeño de IFC. Puede encontrar más información sobre las Prácticas Sancionables y el Marco de Sostenibilidad y las Normas de Desempeño de IFC en el sitio web de IFC en www.ifc.org/SanctionablePractices y https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics_Ext_Content/IFC_External_Corporate_Site/Sustainability-At-IFC.

(e) Nada de lo dispuesto en los apartados c) o d) supra se interpretará como una renuncia a cualquier recurso que pueda existir con arreglo a las leyes aplicables.

(f) No obstante cualquier disposición en contrario en el presente Acuerdo o en cualquier otra parte del mismo, las disposiciones de las siguientes secciones continuarán vigentes luego de la terminación del presente Acuerdo: La Sección 7 (Informes de datos y resultados del Proyecto) de la Parte I; Secciones 2 (Informes y documentos); 3 (Representación de las opiniones de IFC y utilización del nombre, marcas y logotipos de IFC); 4 (Descargos de responsabilidad); 6 (Confidencialidad/Acceso a la información); 9 (Rescisión); y 10 (Solución de controversias) de la Parte II.

10. **Solución de controversias.**

El presente Acuerdo es suscrito de buena fe por las partes, en consecuencia, su interpretación se efectuará en los términos que mejor convengan para el cumplimiento de los objetivos del mismo. Las controversias que pudieran suscitarse en cuanto a la interpretación, ejecución, terminación o incumplimiento del Acuerdo durante su vigencia, serán resueltas

amigablemente y mediante negociación directa entre las Partes. En caso de no resolver las controversias por la vía amigable, en un término no mayor de 60 días después de la primera reunión para discutir sobre algún aspecto al incumplimiento del Acuerdo y convocada para tal efecto; las partes darán por terminado el Acuerdo y se procederá a realizar los procedimientos de liquidación correspondientes. Las disposiciones relacionadas con el pago de montos acumulados, pero no pagados permanecerán en pleno vigor y efecto hasta que se realicen dichos pagos, si los hubiere.

11. **Modificaciones.**

Cualquier modificación o renuncia o cualquier consentimiento dado bajo cualquier cláusula del presente Acuerdo será por escrito y, en el caso de una modificación, firmado por todas las Partes.

12. **Sucesores y cesionarios.**

El presente Acuerdo vincula y beneficia a los respectivos sucesores y cesionarios de las Partes, disponiéndose que ninguna de las Partes podrá ceder el presente Acuerdo en su totalidad o en parte sin el consentimiento previo por escrito de cada una de las otras Partes.

13. **Acuerdo completo, ejemplares e idioma prevaleciente.**

a) El presente Acuerdo, junto con todos sus Anexos, constituye el acuerdo completo entre las Partes del presente y deja sin efecto cualquier otro acuerdo, entendimiento o arreglo previo, sea verbal o escrito, entre las Partes con respecto al objeto del presente Acuerdo. Si alguna disposición del presente Acuerdo se considerara inválida, ilegal o inaplicable, la validez de todas las demás disposiciones del mismo no se verá afectada en modo alguno por ello, y el presente Acuerdo se interpretará y aplicará como si dicha disposición inválida, ilegal o inaplicable no se hubiera incluido en el presente Acuerdo.

b) El presente Acuerdo puede ser firmado en varios ejemplares, cada uno de los cuales se considerará como un original, pero todos los cuales constituyen el mismo acuerdo.

c) El presente Acuerdo se prepara y otorga en inglés. También se ha preparado una traducción del Acuerdo al español para uso de las Partes. En caso de discrepancias, la versión en inglés prevalecerá.

EN FE DE LO CUAL, IFC, FMO, NORFUND y el CCSBSO suscriben el presente Acuerdo a través de sus respectivos representantes en la fecha antes indicada.

**CONSEJO CENTROAMERICANO DE
SUPERINTENDENTES DE BANCOS, DE SEGUROS
Y DE OTRAS INSTITUCIONES FINANCIERAS**

Por:  _____
ETHEL SUYAPA
DERAS
ENAMORADO

Nombre: Ethel Deras Enamorado

Cargo: P r e s i d e n t e

**NEDERLANDSE FINANCIERINGS-MAATSCHAPPIJ V
OOR ONTWIKKELINGSLANDEN N.V.**

Por:  _____

Nombre: Huib-Jan de Ruijter

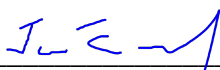
Cargo: Chief Investment Officer

Por:  _____

Nombre: Margarita Villalva Salas

Cargo: Manager, CLS

**FONDO NORUEGO DE INVERSIÓN PARA PAÍSES
EN DESARROLLO**

Por:  _____

Nombre: Javier Escorriola

Cargo: Regional Director

CORPORACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL

A handwritten signature in black ink, reading "Sanaa Abouzaid". The signature is written in a cursive style with a large initial 'S'.

Por: _____

Nombre: Sanaa Abouzaid

Cargo: Gerente Regional para Centroamérica

ANEXO A

**Corporación Financiera Internacional
Marco de Sostenibilidad y Lista de Exclusión**

Marco de Sostenibilidad

Introducción:

Para poder lograr la Misión de IFC en nuestras actividades diarias, nos guiamos por nuestros principios de desarrollo ambiental y social. Los principios se establecen en el Marco de Sostenibilidad de IFC, que comprende los siguientes elementos:

- *Política de Sostenibilidad*
- *Estándares de Desempeño*
- *Política de Acceso a la Información*
- *Pautas de EHS*
- *Notas de Orientación*
- *Materiales sobre Buenas Prácticas*

Puede obtener más información sobre el Marco de Sostenibilidad de IFC en [*http://www.ifc.org/sustainability*](http://www.ifc.org/sustainability).

Lista de Exclusión

La Lista de Exclusión de IFC define los tipos de proyectos que **no financia** IFC.

Los siguientes proyectos no reciben financiación de IFC:

- Producción o comercialización de productos considerados como ilegales o sujetos a prohibiciones internacionales, tales como farmacéuticos, pesticidas/herbicidas, sustancias reductoras de ozono, PCBs, fauna y flora silvestre o productos regulados bajo CITES.
- Producción o comercio de armas y municiones.*
- Producción o comercio de bebidas alcohólicas, salvo cerveza y vino.*
- Producción o comercio de tabaco.*
- Apuestas, casinos o empresas equivalentes.*
- Producción o comercio de material radioactivo. Esto no aplica a la compra de equipos médicos, equipos de control (medición) de calidad y otros equipos cuya fuente de radioactividad sea considerada trivial por IFC o que esté adecuadamente aislada.
- Producción o comercio de fibras de asbesto. Esto no aplica a la compra y uso de salvo láminas de cemento cuyo contenido de asbesto sea inferior al 20%.
- Pesca con red en el entorno marítimo usando redes que tengan una longitud mayor a los 2.5 km.
- Producción o actividades que involucren formas de explotación de mano de obra/ trabajo infantil.

* Esto no aplica a los patrocinadores del proyecto que no estén involucrados sustancialmente en estas actividades. “No involucrados sustancialmente” significa que la actividad en cuestión es secundaria a las operaciones primarias del patrocinador del proyecto.

ANEXO B**Indicadores de Desempeño para el Proyecto y requisitos de presentación de informes**

En el siguiente cuadro se exponen los componentes del Proyecto y los Indicadores de Desempeño del mismo, junto con la frecuencia de presentación de informes sobre los Indicadores, por parte del CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros. Para cualquier período de presentación de informes, el CCSBSO en coordinación con sus superintendencias participantes miembros deberá utilizar esta tabla para proporcionar a IFC/FMO/NORFUND los resultados pertinentes del Proyecto para ese período (de manera **no acumulativa** desde el comienzo del Proyecto).

Al presentar este cuadro completo a IFC/FMO/NORFUND en las fechas de vencimiento pertinentes, el CCSBSO en coordinación con sus Superintendencias participantes miembros reconoce y acuerda que la información proporcionada puede ser divulgada públicamente por IFC/FMO/NORFUND en el marco de su Política de Acceso a la Información, a menos que el cuadro que figura a continuación disponga específicamente lo contrario.

Componente del Proyecto	Indicador de Desempeño	¿Puede divulgarse al público? Sí o No	Resultados del período de presentación de informes	Fecha límite o frecuencia de presentación de informes
Diseño de hojas de ruta para cada Superintendencia de acuerdo a sus prioridades y objetivos estratégicos, lo que les permite adoptar e implementar normas y regulaciones internacionales sobre gestión de riesgos ambientales y sociales.	Número de entidades que tienen una hoja de ruta diseñada.	Sí, de conformidad con el Acuerdo de Cooperación.	2-3 países miembros	Anual
Aplicación parcial o total de la Reglamentación Ambiental y Social.	Número de organismos que han implantado un Sistema de Gestión Ambiental y Social.	Sí	2-3 países miembros	Bienal

Promoción de las Finanzas Sostenibles	Número de plataformas/herramientas de apoyo desarrolladas por CCSBSO	Sí	2	Anual
Promoción de las Finanzas Sostenibles	Número de actividades en un año que ayudan a promover prácticas financieras sostenibles	Sí	4	Anual

ANEXO C

**Documento de Información del Proyecto de Servicios de Asesoramiento de IFC
(ASPI)**

[El texto de ASPI se adjuntará antes de la firma]